

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : RA97/00202/D/35 Nachtrag 3

Anlage-Nr. : 08



Seite 1 von 9

Auftraggeber : LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG

Typ(en) : AF604

Ausführung(en) : AF604438, 100K mit Zentrierring

Technische Daten, Kurzfassung**Raddaten**

Radtyp : AF604
 Radausführungen : AF604438, 100K mit Zentrierring
 Radgröße nach Norm : 6J x 14 H2
 Einpreßtiefe in mm : 38
 zulässige Radlast in kg : 535
 zul. Abrollumfang in mm : 1880
 Lochkreisdurchmesser in mm : 100
 Lochzahl : 4
 Mittenlochdurchmesser in mm : 64,1
 Zentrierart : Mittenzentrierung über Zentrierring
 Kennzeichnung Ø64/60,1

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Renault bzw. Matra
 Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden Kegelbunradschrauben M12 x 1,5, Kegelwinkel 60°, Schaftlänge 29 mm (bzw. 35 mm; siehe Aufl. 33))
 Anzugsmoment in Nm : 90
 Spurverbreiterung : bis zu 24 mm

| Typ: J11/13 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: D767 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 74; 80; 87 | Renault Espace | 185/65R14-85 195/60R14-85 | 2) bis 10) 12) |

D767/Ni07E

1030/990

4/100/60,1

| Typ: L48 | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E135, E135/1 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 54; 65; 66; 79 | Renault 21 | 175/65R14-82 19) 185/60R14-82 19) 185/65R14-86 | 2) bis 10) 12) |

E135/1)NT07E

935/820

4/100/60,1

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : **RA97/00202/D/35 Nachtrag 3**

Anlage-Nr. : **08**

Auftraggeber : **LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG**

Typ(en) : **AF604**

Ausführung(en) : **AF604438, 100K mit Zentrierring**



| Typ: K48 | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E309/1, E309 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 48; 53; 54; 64; 65; 66; 68 | Renault 21 Nevada | 175/65R14-82 | 2) bis 10) |
| 51; 65; 72; 78 79 | | 185/60R14-82 | |
| | 185/65R14-85 | | |

E309 /1/NT08E

955/950

4/100/60.1

| Typ: B/C53 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: E979 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 43; 47; 54; 55; 65; 66; 68 | Renault 19 | 175/65R14-82 | 2) bis 10) 23) |
| | | 185/60R14-82 | |
| | | 195/60R14-85 | |

E979/Nt07E

805/780

4/100/60.1

| Typ: L53 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F144 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 43; 47; 54; 55; 65; 66 | Renault 19 | 175/65R14-82 | 2) bis 10) 23) |
| | | 185/60R14-82 | |
| | | 195/60R14-85 | |

F144/Nt05E

805/780

4/100/60.1

| Typ: B/C57 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F543 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40; 47; 55; 65; 66 | Renault Clio | 165/60R14-75 | 2) bis 10) 30) |
| | | 185/50R14-77 | |
| | | 195/45R14-77 1)13) | |
| 66; 79; 80 | Renault Clio 16 V | 175/60R14-78 28) | 2) bis 10) 23) |
| 99 | | 165/65R14-78Q M+S 28) | |
| | | 185/60R14-82 | 2) bis 10) 12) |
| | | 165/65R14-78Q M+S | |

F543/Nt15E?

815/725

4/100/60.1

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : RA97/00202/D/35 Nachtrag 3

Anlage-Nr. : 08



Seite 3 von 9

Auftraggeber : LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG

Typ(en) : AF604

Ausführung(en) : AF604438, 100K mit Zentrierring

| Typ: 57 | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0064*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40; 43; 47; 55 | Renault Clio | 165/60R14-75 29) | 2) bis 10) 23) |
| | | 185/50R14-77 | |
| | | 195/45R14-76 | |
| 66; 77; 79 | | 165/65R14-79 28) | |
| | | 175/60R14-78 | |

e2*93/81*0064*03

850/725

4/100/60,1

| Typ: J63 | | | |
|-----------------------------------|---|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F691 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 76; 79 | Renault Espace (außer Fahrzeuge mit Allradantrieb) | 195/65R14-89 | 2) bis 10) |

F691/NT07

1155/1100

4/100/60,1

| Typ: D53 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F798 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 66 | Renault 19 Cabrio | 175/65R14-82 | 2) bis 10) 23) |
| | | 185/60R14-82 | |
| | | 195/60R14-85 | |

F798/Nr08

825/745

4/100/60,1

| Typ: X53 | | | |
|--------------------------------------|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G073 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 43; 47; 54; 55; 65; 66; 79; 81 | Renault 19 | 165/65R14-76 14) | 2) bis 10) 23) |
| | | 175/60R14-78 14) | |
| | | 175/65R14-85 1)15) | |
| | | 185/60R14-82 1)15) | |
| | | 195/60R14-85 1)15) | |

G073/Nr08E

845/800

4/100/60,1

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : RA97/00202/D/35 Nachtrag 3

Anlage-Nr. : 08



Seite 4 von 9

Auftraggeber : LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG

Typ(en) : AF604

Ausführung(en) : AF604438, 100K mit Zentrierring

| Typ: B54 | | | |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G199 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65 | Safrane (4-Loch) | 185/70R14-88 195/65R14-89 | 1) bis 10) 22)25) |

G199/NT07

1070/850

4/100/60

| Typ: C06 | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G391 bzw. e2*93/81*0071*.. bzw. e2*98/14*0071*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40; 43 | Twingo | 165/60R14-75 | 1) bis 10) 20)21) |

e2*98/14*0071*07

700/595

4/100/60.1

| Typ: B56 | | | |
|--|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G638 bzw. e2*93/81*0012*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 61; 66; 69; 83 84 | Laguna (4-Loch) | 185/65R14-86 195/65R14-89 1)25) 195/60R14-86 | 2) bis 10) 12)22) |

e2*93/81*0012*09E

1050/980

4/100/60

| Typ: K56 | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0011*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66; 69 | Laguna Grand Tour (4-Loch) | 185/65R14-86 | 2) bis 10) |
| | | 195/60R14-86 | 22)26) |
| 61; 62; 66; 69; 83; 84 | | 195/65R14-89 | 2) bis 10) 12)22) |

e2*93/81*0011*11E

1090/1160

4/100/60

| Typ: DA | | | |
|--|-------------------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0009*.. bzw. e2*98/14*0009*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66; 70; 80; 84 | Megane Coach, Megane Coupe | 175/65R14-82 | 2) bis 10) |
| | | 185/60R14-82 | 12) |
| 72 | | 175/70R14-84 | |
| | | 185/65R14-86 | |

e2*98/14*0009*14

890/800

4/100/60

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : RA97/00202/D/35 Nachtrag 3

Anlage-Nr. : 08

Auftraggeber : LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG

Typ(en) : AF604

Ausführung(en) : AF604438, 100K mit Zentrierring



| Typ: BA | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0010*.. bzw. e2*98/14*0010*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 47; 52; 55; 66; 70; 84 | Megane | 175/65R14-82 27) | 2) bis 10) 12) |
| 66; 72; 69; 80; | | 185/60R14-82 175/65R14-82 185/60R14-82 175/70R14-84 28) 185/65R14-86 28) | |

e2*98/14*0010*18

950/860

4/100/60

| Typ: JA | | | |
|---|----------------------|---|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0068*.. bzw. e2*98/14*0068*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 55; 66 (Serie 175/70R14) | Megane Scenic | 175/70R14-84 | 2) bis 10) 12)22)31) |
| 47; 66; 69; 72; 84 (Serie 185/70R14) | | 185/65R14-86 195/60R14-86 185/70R14-88 195/65R14-87 | |

e2*98/14*0068*15

1050/1000

4/100/60

| Typ: LA | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0072*.. bzw. e2*98/14*0072*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 47; 55; 66; 69; 80; 84 | Megane Classic | 175/65R14-82 27) | 2) bis 10) 12) |
| 72 | | 175/70R14-84 28) 185/60R14-82 185/65R14-86 28) 175/70R14-84 185/65R14-86 | |

e2*98/14*0072*15

950/870

4/100/60

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : RA97/00202/D/35 Nachtrag 3

Anlage-Nr. : 08

Auftraggeber : LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG

Typ(en) : AF604

Ausführung(en) : AF604438, 100K mit Zentrierring



Seite 6 von 9

| Typ: EA | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0103*.. bzw. e2*98/14*0103*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66; 70; 80; 84 | Megane Cabrio | 175/65R14-82 185/60R14-82 | 2) bis 10) 12) |

e2*98/14*0103*11

890/860

4/100/60

| Typ: KC | | | |
|---|--|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0164*.. bzw. e2*98/14*0164*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40; 43; 47; 55; 59 | Renault Kangoo (nur bei Serienreifen 165/70R13-83 ww. 165/70R14-85 und max. Achslast 920 kg) | 165/70R14-85 175/65R14-82 | 1) bis 10) 33)36) |
| 40; 43; 47; 55; 59 | Renault Kangoo (nur bei Serienreifen 165/70R14-85 ww. max. Achslast 1000 kg) | 165/70R14-85 175/65R14-86 reinf. | 1) bis 10) 33)37) |

e2*98/14*0164*08

890/920

4/100/60

| Typ: B | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*93/81*0126*.. bzw. e2*98/14*0126*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40; 43; 47; 55 59; 66; 72 | Clio | 165/65R14-79 28) | 2) bis 10) |
| 79 | | 175/60R14-79 28) 175/65R14-82 17) 185/60R14-82 185/60R14-82 | |

e2*98/14*0126*11

860/785

4/100/60

| Typ: KA | | | |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e2*98/14*0192*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 47; 55; 66; 70; | Megane Grandtour | 175/70R14-84 185/65R14-86 195/60R14-86 | 2) bis 10) 12) |

e2*98/14*0192*04

950/950

4/100/60

Auflagen und Hinweise

- 1) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeug-sachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
Fahrzeughersteller,
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer
auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.
- 2) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventilen oder Metallschraubventilen zu verwenden. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. bzw. TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen auf keinen Fall über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder können nur an der Radinnenseite wahlweise mit Klammer- oder Klebegewichten ausgewuchtet werden.

- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung eingetragen werden.
- 12) Nicht zulässig an Fahrzeugen, die serienmäßig **nur** mit 15-Zoll-Bereifung ausgerüstet sind.
- 14) Nur zulässig an Fahrzeugen mit Serienbereifung 165/70R13.
- 15) Bei Serienbereifung 165/70R13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung eingetragen werden.
- 17) Bei Fahrzeugen, bei denen die Reifengröße 175/65R14 **nicht** bereits serienmäßig eingetragen ist, sind die Auflagen 1) und 11) zu beachten.
- 18) Bei Fahrzeugausführungen mit einer zulässigen Achslast von mehr als 1160 kg ist darauf zu achten das Reifen mit einem Lastindex von **90** montiert ist.
- 19) Nur zulässig an Fahrzeugen mit Serienbereifung 175/65R14.
- 20) An Achse 2 ist die am Längslenker befindliche Befestigungslasche für das Handbremsseil nach unten zu biegen.
- 21) Im hinteren linken Radhaus ist das Abdeckblech über dem Bremsschlauch nach vorne zu biegen. Auf einen ausreichenden Abstand zwischen Blech und Bremsschlauch ist zu achten.
- 22) Ggfs. sind die auf den Radanlageflächen befindlichen Schrauben zu entfernen.
- 23) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsanlagen mit Festsattel an Achse 2.
- 24) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich von der seitlichen Stoßleiste bis zur Türunterkante umzulegen.
- 25) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten umzulegen.
- 26) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten bis 1060 kg. Dies sind die Ausführungen, die serienmäßig mit der Reifengröße 185/65R14 ausgerüstet sind.
- 27) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig **nur** mit der Bereifungsgröße 175/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung eingetragen werden.

Nachtrags III zur ABE-Nr. 44008

Nr. : **RA97/00202/D/35 Nachtrag 3**

Anlage-Nr. : **08**

Auftraggeber : **LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co.KG**

Typ(en) : **AF604**

Ausführung(en) : **AF604438, 100K mit Zentrierring**



Seite 9 von 9

- 28) Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie serienmäßig in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- 29) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten bis 774 kg.
- 30) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeuge, die serienmäßig mit 13-Zoll-Bereifung oder/und der Bereifung 165/60R14 ausgerüstet sind.
- 31) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 175/70R14 ausgerüstet werden.
- 32) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 185/70R14 ausgerüstet werden.
- 33) Bei Verwendung des Sonderrades ist aus Freigängigkeitsgründen des Rades die Montage einer Distanzscheibe von 5 mm Dicke (max. Außendurchmesser 139 mm) an Achse 2 erforderlich. Es sind dann Radschrauben mit einer Schaftlänge von 35 mm erforderlich. Die Distanzscheibe und die zugehörigen Befestigungsteile sind auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung einzutragen.
- 36) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 920 kg.
- 37) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1000 kg.

Die Anlage Nr. 08 mit den Blättern 1 bis 9 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ AF604 des Auftraggebers LAG Ladenburger Aluguß GmbH & Co. KG.

Essen, 20.07.2000

K:\RÄDER\RA\35\00202D67\ 0020208x